



Himeji – Hướng tới là thành phố tươi đẹp, vang danh thế giới	• • • P1
Cùng chơi ở công viên ①	• • • P2
Giới thiệu ẩm thực thế giới ③ – 【Tiểu Long Bao (Xiao Long Bao)】	• • • P3
Ngừng sản xuất bóng đèn huỳnh quang	• • • P4
<People>Phỏng vấn	• • • P5
Cùng đăng tải với hashtag “#スキヒメ”	• • • P6

Tổ chức Giao Lưu Văn Hóa Quốc Tế thành phố Himeji phát hành
Nhóm biên tập thiện nguyện tạp chí thông tin

Himeji - Hướng tới là thành phố tươi đẹp, vang danh thế giới



"Hội làm cho Himeji tươi đẹp" là hội thiện nguyện với việc nhặt rác quanh ga Himeji. Hoạt động mỗi tháng 1 lần vào buổi sáng (khoảng 70 phút). Chúng tôi cẩn thận nhặt từng chút rác, rồi phân loại. Sau đó, các thành viên tham gia sẽ ngồi lại cùng nhau thảo luận và chia sẻ những suy nghĩ, cảm tưởng về buổi sinh hoạt của ngày hôm đó. Chẳng hạn như: "Cảm giác thoải mái", "Gọn gàng", "Có quá nhiều rác thải, thật là vất vả", "Có kẹo cao su dính trên đường, ai đã vứt kẹo cao su này đi và tại sao? " "Tôi cảm thấy như con đường đang vui tươi"...và còn

rất nhiều ý kiến được chia sẻ.

Rác vào mùa hè gồm rất nhiều chai, lọ đựng đồ uống, còn mùa đông thì nhiều túi sưởi tay, khẩu trang và hộp đựng oden. Thật thú vị khi bạn có thể cảm nhận sự thay đổi các mùa dựa vào những loại rác thải gom được. Hội gồm có khoảng 20 người ở nhiều độ tuổi khác nhau, từ trẻ em đến người lớn tuổi cùng tham gia. Hoạt động được tổ chức bất kể thời tiết mưa hay nắng. Các dụng cụ như: kẹp gấp và túi đựng rác sẽ được chuẩn bị sẵn. Các bạn hãy mặc những trang phục dễ vận động để cùng tham gia nhé.

Giờ tập trung : thứ 7 tuần thứ 3 của tháng vào 6:30 phút sáng

Địa điểm tập trung : Phía tây ga himeji, Đường đi phía nam

Gần Nhà vệ sinh (Tòa nhà Jibasan, phía Bắc)

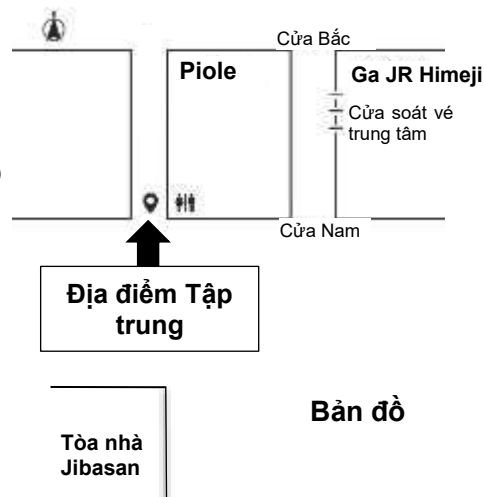
※ Hãy hỏi những người mặc đồng phục màu xanh.

Phí tham gia : Miễn phí

Đồ dùng mang theo : Găng tay lao động,

Khăn mặt (để lau mồ hôi), Mũ

Tâm trạng muốn làm sạch thành phố Himeji



Bản đồ

Cùng chơi ở công viên ! ①

Thời tiết tuyệt vời để vui chơi ngoài trời đã đến rồi. Trong thành phố có rất nhiều công viên được trang bị đầy đủ các thiết bị vui chơi. Bạn có muốn tận hưởng khoảng thời gian vui chơi tại công viên gần nhà ?

Quảng trường hoa Anh Đào của mọi người

Tháng 4 năm 2024, trong khuôn viên Công viên Hòa Bình Tegara-Yama, công viên không rào cản (barrier-free park) đầu tiên ở thành phố Himeji đã được hoàn thành. Công viên này được công nhận là "Cơ sở sử dụng chung dành cho người dân tỉnh Hyogo" vì được xây dựng dựa trên ý kiến của người sử dụng. Các lối đi dốc đều có lan can, nên người dùng xe lăn hay đẩy xe em bé đều có thể sử dụng một cách an toàn. Mặt đất được lát bằng lớp cao su chống trơn trượt,



giúp giảm thiểu chấn thương nếu chẳng may bị ngã. Ngoài ra, trong công viên còn có nhà vệ sinh dành cho người khuyết tật, nhà vệ sinh gia đình có thể thay tã cho em bé, rất tiện lợi và an toàn cho các gia đình có trẻ nhỏ. Có các băng ghế có mái che để nghỉ ngơi. Có thể dắt chó đi dạo trong công viên nếu có buộc dây dắt.

Địa điểm: Himeji City Nobesue 188-1 Cách ga Tegara tuyến Sanyou khoảng 6 phút đi bộ

Bãi đỗ xe: 200 yên/lượt 35 chỗ Khi bãi đỗ xe đầy, vui lòng sử dụng bãi đỗ xe tầng ở khu vực núi Tegara (Tegara-yama).

Công viên Mitachi

Trong khuôn viên công viên có đặt đầu máy xe lửa chạy bằng hơi nước và thanh chắn đường sắt. Khuôn viên rộng rãi có nhiều trò chơi phù hợp với trẻ em từ lứa tuổi mẫu giáo đến học sinh tiểu học lớp lớn. Các thiết bị vui chơi hình tàu ngầm hay tên lửa bắt mắt ngay từ cái nhìn đầu tiên. Cầu trượt con lăn, khu vận động thể chất (athletic) và dây trượt mini (※xem ảnh) là những trò chơi rất được yêu thích. Đối với trẻ nhỏ, còn có cầu trượt cỡ nhỏ và xích đu hình thùng. Khu vui chơi được chia theo độ tuổi, nên rất an toàn để vui chơi. Cũng có thể cùng bé đi dạo bằng xe đẩy hoặc xe ba bánh. Tại khu vực thảm cỏ, có thể trải thảm picnic hoặc dựng lều. Vì công viên nằm gần sông Yumesaki, nên vào mùa xuân còn có thể ngắm hoa anh đào.



Địa điểm: Himeji City, Mitachi Nishi 4-chome 1766-1

Cách trạm xe buýt "Taibashi" Shinkai Bus khoảng 3 phút đi bộ

Bãi đỗ xe: Miễn phí

※ Dây trượt mini

Giới thiệu ẩm thực thể giới ③ 【Tiểu Long Bao (Xiao Long Bao)】

(Từ lễ hội giao lưu quốc tế Himeji)

Đây là công thức món ăn sẽ được giới thiệu tại "Lễ hội giao lưu quốc tế Himeji".

★ Nguyên liệu (cho 30 cái)

1. Vỏ bánh:

- Bột mì (loại trung) ... 300g
- Nước ấm ... 150ml

2. Nhân bánh:

- Thịt heo xay ... 300g
- Hành tây băm nhỏ ... 100g
- Hành lá băm nhỏ ... 3 cây
- gừng băm nhỏ ... 1 thìa canh

3. Gia vị:

- Rượu nấu ăn ... 1 thìa canh
- Xì dầu ... 1 thìa canh
- Muối tiêu ... 1 thìa cà phê
- Dầu hào ... 1 thìa canh
- Dầu mè ... 1 thìa canh
- Bột súp gà ... 1 thìa cà phê
- Thập Tam Hương ... 1 thìa cà phê
(nếu không có thì dùng tiêu bột)

★ Cách làm

- ① Cho bột mì vào tô, vừa thêm nước ấm từ từ vừa trộn bằng đũa. Khi bột trở nên tơi, dùng tay nhồi thành một khối.
- ② Gấp và cán bột bằng tay khoảng 90 lần cho đến khi mịn.
- ③ Phủ màng bọc thực phẩm và để nghỉ 30 phút.
- ④ Trong một tô khác, cho thịt heo xay, hành tây, hành lá, gừng cùng với các gia vị, trộn đều cho đến khi dẻo và kết dính.
- ⑤ Chia bột thành 30 phần bằng nhau và vo tròn. Xin hãy xem ở YouTube.
- ⑥ Ấn dẹt từng viên bột, dùng cây cán bột cán mỏng thành hình tròn (phần rìa mỏng hơn phần giữa).
- ⑦ Đặt nhân vào giữa vỏ bánh, gấp nếp và gói lại.
- ⑧ Khi nước trong xoong hấp sôi, hấp bánh trong 8 phút.



YouTube



Thông tin về Lễ Hội Giao Lưu Quốc Tế Himeji lần thứ 27

Ngày tổ chức: 26 tháng 10 (Chủ Nhật), từ 10:00 sáng đến 3:00 chiều
(trời mưa vẫn tổ chức)

Địa điểm: Công viên Ootemae

Ngừng sản xuất bóng đèn huỳnh quang

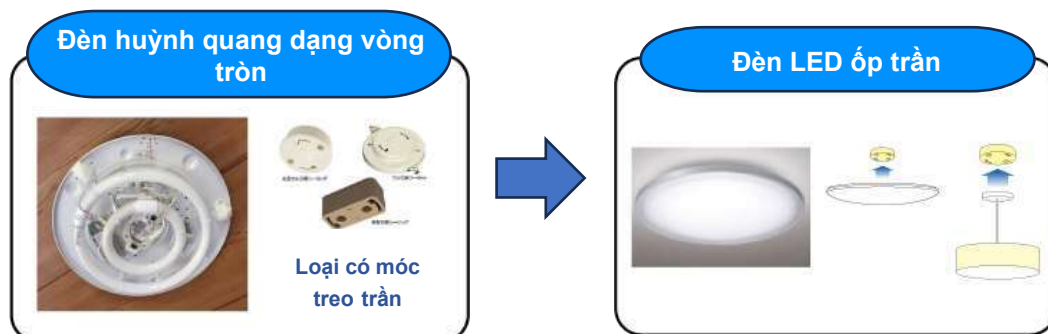
Theo luật về phòng ngừa ô nhiễm môi trường do thủy ngân gây ra, việc sản xuất, xuất nhập khẩu đèn huỳnh quang sẽ bị loại bỏ dần trước năm 2027. Các sản phẩm đang sử dụng vẫn có thể tiếp tục dùng, nhưng hãy lên kế hoạch thay thế đèn huỳnh quang bằng đèn LED trong thời gian tới.

Các loại đèn huỳnh quang có thể tự thay

- Đèn huỳnh quang dạng tròn, hãy mua đèn LED có cùng kích thước và loại đui đèn để thay.



- Đèn huỳnh quang dạng vòng tròn (loại có móc treo trần)
Có thể thay bằng đèn LED ốp trần. Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng sản phẩm trước khi lắp đặt.



Các loại đèn huỳnh quang không nên tự thay

- Đèn huỳnh quang dạng vòng tròn (không có móc treo trần)
Vì cần phải thi công điện nên đừng tự ý thay thế.
- Đèn huỳnh quang dạng ống thẳng
Việc thay thiết bị có thể cần phải thi công, kể cả khi chỉ thay bóng đèn.
Nếu đã sử dụng hơn 10 năm, nên thay toàn bộ thiết bị chiếu sáng.
Hãy liên hệ cửa hàng điện hoặc thợ điện gần nhà để được tư vấn.

Lắp đặt sai loại đèn LED hoặc không đúng cách có thể gây ra sự cố nghiêm trọng như cháy nổ.
Vì vậy, đừng tự ý thay đèn nếu không chắc chắn.

People -Phỏng vấn-

Anh Yosuke (đến từ Nhật Bản)



Anh Yosuke, sinh ra ở tỉnh Wakayama, là nghệ sĩ biểu diễn trống wadaiko (trống truyền thống), đồng thời là nhà sáng tác nhạc và nghệ sĩ biểu diễn sân khấu. Hiện anh đang sống tại Himeji. Anh thường xuyên biểu diễn cả trong nước và ngoài nước, đã đến khoảng 37 quốc gia. Khi biểu diễn ở nước ngoài, anh sử dụng các loại trống phù hợp với khí hậu địa phương, trong đó có cả những chiếc làm từ da của Himeji.

Q Anh bắt đầu chơi trống truyền thống từ khi nào và động lực nào đã khiến anh quyết định bắt đầu?

A Tôi bắt đầu chơi trống truyền thống khi 17 tuổi, lúc còn là học sinh cấp ba, vì trường có câu lạc bộ trống truyền thống nên tôi đã tham gia. Trước khi tốt nghiệp, tôi đã có cơ hội xem buổi biểu diễn của nhóm 'Kodo' và cảm thấy rất ấn tượng trước tài năng và tinh thần của họ. Chính vì vậy, sau khi tốt nghiệp, tôi đã quyết định gia nhập nhóm để tiếp tục theo đuổi niềm đam mê này.

Q Tại sao anh lại chọn Himeji làm nơi định cư?

A Trước đây, tôi sống ở đảo Sado, tỉnh Niigata – nơi có trung tâm đào tạo nhóm trống truyền thống Kodo. Sau khi kết hôn, tôi chuyển đến Himeji vì vị trí thuận tiện, gần các đền Izumo và Ise, nơi tôi thường xuyên phải đến công tác. Tôi rất hài lòng với cuộc sống ở Himeji bởi nơi đây tiện nghi, dễ sinh hoạt, nước uống cũng như rượu sake rất thơm ngon và tôi rất thích.

Q Có đất nước nào khiến anh ấn tượng hoặc đặc biệt yêu thích không ạ?

A Quốc gia để lại ấn tượng với tôi là Israel, nơi tôi đến hơn 10 năm trước. Dù lúc đó đang có chiến sự gần khu vực tổ chức buổi biểu diễn, khán phòng vẫn đông kín người, khiến tôi rất bất ngờ. Quốc gia tôi yêu thích là Bồ Đào Nha. Khi 24 tuổi, tôi đã đi du lịch một mình gần một tháng bằng xe bus và rất thích vẻ cổ kính, yên bình của miền Nam châu Âu.

Q Mùa thu này có biểu diễn ở chùa Engyōji, anh có thể cho biết điểm nổi bật được không ạ?

A Năm nay, buổi biểu diễn sẽ được tổ chức tại đại giảng đường. Chương trình còn có sự góp mặt của nhóm nghệ thuật địa phương Mikoto no Kai – Hội Trống Tôn Âm. Rất mong bạn sẽ đến và cùng cảm nhận những màn trình diễn đầy sức sống và ấn tượng.

Nếu muốn tìm hiểu thêm về anh Yosuke, mời tham khảo trang web của anh



Cùng đăng tải với hashtag “#スキヒメ”

Kết quả của đợt trưng cầu dân ý được tổ chức từ tháng 1 tới tháng 2 năm nay đã quyết định thông điệp thương hiệu và logo của thành phố Himeji là “Thành phố của Hime - càng sống lâu càng thấy yêu sâu đậm”.

Thông điệp thương hiệu và logo này đều có thể được sử dụng đối với bất cứ ai nghĩ rằng “Tôi muốn truyền tải sự cuốn hút của thành phố Himeji” “Tôi yêu thành phố Himeji”. Quý vị hãy cùng sử dụng trong nhiều tình huống theo ý tưởng riêng của mình.

Hashtag là “#スキヒメ”



住むほどに
好きが深まる
姫のまち



Mùa hè năm nay bắt đầu với cái nóng oi ả của tháng 6 cũng sắp kết thúc. Tôi đã rời Himeji đến với ngọn núi Shinshuu (Nagano), trải qua mùa hè ở bờ biển rất đẹp của phần đảo phía nam. Quý vị đã có một mùa hè như thế nào? Quý vị thấy sao nếu chúng ta vừa nhớ lại một mùa hè vui vẻ, vừa lên kế hoạch cho mùa thu sắp tới? Quý vị hãy ăn những món ăn ngon, ngắm nhìn những thắng cảnh đẹp, và hãy tận hưởng một mùa thu theo cách riêng của chính mình.

Tạp chí được hoàn thành nhờ sự trợ giúp của quý vị

Tiếng Nhật: MIHARA Chigusa, KUNIMITSU Minako, NAKAGAWA Hiroe, SHIGETA Fusako,
KONISHI Yasue, SUZUKI Kazuhiro

Tiếng Việt: Nguyễn Thế Thạnh, Lê Văn Long, KAWAKAMI Tsuyoshi, Đinh Thị Thu Trang,
Nguyễn Văn Diện, Trần Thị Bích Hồng, Phạm Thị Thu Trang

Tạp chí chỉ đăng tên quý vị đã cho phép. Xin chân thành cảm ơn sự hợp tác của quý vị!

Quý độc giả có thể xem lại được những số trước của “VIVA!ひめじ” tại trang Web của Tổ chức Pháp nhân Giao lưu văn hóa quốc tế thành phố Himeji. Vui lòng chờ đón số tiếp theo của Tạp chí được dự định phát hành vào tháng 12 năm 2025.

Chúng tôi mong chờ những ý kiến đóng góp cũng như cảm tưởng của độc giả. Ngoài ra, tạp chí cũng đang tuyển thiện nguyện viên giúp đỡ biên dịch và kiểm tra bản thảo. Nếu quý vị có hứng thú với công việc này xin vui lòng liên hệ theo địa chỉ dưới đây.



Trang Web

Địa chỉ liên hệ

Tổ Chức Giao Lưu Văn Hóa Quốc Tế
thành phố Himeji

〒670-0012 Himeji shi, Honmachi 1-68-290,

Egret Himeji 3F

TEL: 079-282-8950 FAX: 079-282-8955

Email: info-iec@himeji-iec.or.jp

Trang Web: <https://himeji-iec.or.jp/>